

**Deutschland  
Germany  
Allemagne**

In Deutschland zugelassene Sachverständige  
Experts approved in Germany  
Experts reconnus en Allemagne

(08.01.2014)

**Sachverständigen-Organisationen, die für Prüfungen an Tanks von Kesselwagen anerkannt sind**

**Expert organisations recognized to carry out tests and inspections on the tanks of tank-wagons**

**Organismes d'experts qui sont reconnus pour les épreuves sur les citernes de wagons-citernes**

**Prüfbereich:**

**Test/inspection range:**

**Domaine d'épreuves :**

Absatz/Paragraph/Paragraphe 6.8.2.4.1  
Prüfungen vor erstmaliger Inbetriebnahme  
Inspections before being put into service  
Contrôles initiaux avant la mise en service

Absatz/Paragraph/Paragraphe 6.8.2.4.2  
Wiederkehrende Prüfungen  
Periodic tests and inspections  
Contrôles périodiques

Absatz/Paragraph/Paragraphe 6.8.2.4.3  
Dichtheits- und Funktionsprüfung  
Leakproofness and satisfactory operation test  
Épreuve périodique et vérification du bon fonctionnement

Absatz/Paragraph/Paragraphe 6.8.2.4.4  
Außerordentliche Prüfung  
Exceptional check  
Contrôle exceptionnel

Für die Gefahrgutklassen 2 bis 6.1 und 8 bis 9.  
For dangerous goods classes 2 to 6.1 and 8 to 9.  
Pour les classes de danger 2 à 6 et 8 et 9.

**1. Technische Überwachungsvereine (TÜV)  
 Technical Inspection Agencies (TÜV)  
 Agences techniques de surveillance (TÜV)**

Die Technischen Überwachungsvereine sind in einem Verband zusammengeschlossen. Über die folgende Adresse kann zu allgemeinen Fragen im Gefahrgutbereich Kontakt aufgenommen werden.

The Technical Inspection Agencies are amalgamated in an association. General questions concerning dangerous goods can be addressed to the following.

Les agences techniques de surveillance sont réunies en une association. Il peut être pris contact à l'adresse suivante pour les questions générales dans le domaine des marchandises dangereuses.

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/E-Mail
Verband der Technischen Überwachungsvereine e.V. Herr Dr. Dinkler Friedrichstraße 136 D-10117 Berlin	Verband der Technischen Überwachungsvereine e.V. Herr Dr. Dinkler Friedrichstraße 136 D-10117 Berlin	Telefon: +49-30/760095-540 Telefax: +49-30/760095-541 E-Mail: hermann.dinkler@vdtuev.de

Die TÜV haben keine personenbezogenen Stempel.

The TÜVs do not have personal stamps.

Les TÜV n'ont pas de poinçons personnalisés.

**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 München	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Postfach 21 04 20 D-80674 München	Telefon: +49-89/5791-1225 Telefax: +49-89/5791-1289 <a href="http://www.tuev-sued.de">http://www.tuev-sued.de</a>

Kontaktadressen für Fachfragen / Contact addresses for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV SÜD Industrie Service GmbH Herr Grigat (TÜ 3) Wiesenring 2 D-04159 Leipzig	Telefon: +49-341/4653-214 Telefax: +49-341/4653-204 E-Mail: dietmar.grigat@tuev-sued.de
TÜV SÜD Industrie Service GmbH Herr Krämer Postfach 21 04 20 D-80674 München	Telefon: +49-89/5791-1885 Telefax: +49-89/5791-1291 E-Mail: michael.kraemer@tuev-sued.de
TÜV SÜD Industrie Service GmbH Herr Russ Am Rüppurrer Schloss 1 D-76199 Karlsruhe	Telefon +49-721/83092-60 Telefax +49-721/83092-59 E-Mail: karlheinz.russ@tuev-sued.de

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / Cachet et marque de poinçon



Freistaat Bayern  
Bavaria  
Bavière



Freistaat Sachsen  
Saxony  
Saxe



Baden-Württemberg  
Bade-Wurtemberg



### TÜV Rheinland Industrie Service GmbH

Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Herr Dr. Grobecker Am Grauen Stein D-51105 Köln	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH D-51101 Köln	Telefon: +49-221/806-3028 Telefax: +49-221/806-1354 <a href="http://www.tuev-rheinland.de">http://www.tuev-rheinland.de</a>

Kontaktadressen für Fachfragen / Contact addresses for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH Herr Holzhauser Hans-Böckler-Straße 6 56070 Koblenz	Telefon: +49-261/8085-187 +49-172/3265114 Telefax: +49-261/8085-272 E-Mail: <a href="mailto:erik.holzhauser@de.tuv.com">erik.holzhauser@de.tuv.com</a>

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / Cachet et marque de poinçon



## TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG

Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/Internet
TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Große Bahnstraße 31 D-22525 Hamburg	TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Postfach 54 02 20 D-22502 Hamburg	Telefon: +49-40/8557-0 Telefax: +49-40/8557-2295 <a href="http://www.tuev-nord.de">http://www.tuev-nord.de</a>

Kontaktadresse für Fachfragen / Contact address for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Bereich Mitte, Region Hannover Herr Nicolay Postfach 81 05 51 D-30505 Hannover	Telefon: +49-511/9986-1633 +49-160/888-1633 Telefax: +49-511/9986-1633 E-Mail: <a href="mailto:knicolay@tuev-nord.de">knicolay@tuev-nord.de</a>
TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Bereich Nord, Region Hamburg Nord Herr Töppel Postfach 54 02 20 D-22502 Hamburg	Telefon: +49-40/8557-2683 +49-160/888-2683 Telefax: +49-40/8557-2843 E-Mail: <a href="mailto:wtoepfel@tuev-nord.de">wtoepfel@tuev-nord.de</a>
TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Technikzentrum CC Entwurfsprüfung, Festigkeit und Konstruktion Herr Frölich Langemarckstraße 20 D-45141 Essen	Telefon: +49-201/825-2321 +49-160/888-1203 Telefax: +49-201/825-2321 E-Mail: <a href="mailto:matthias.froelich@tuev-nord.de">matthias.froelich@tuev-nord.de</a>

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / cachet et marque de poinçon



## SGS-TÜV Saar GmbH

Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/Internet
SGS-TÜV Saar GmbH Am TÜV 1 D-66280 Sulzbach	SGS-TÜV Saar GmbH Am TÜV 1 D-66280 Sulzbach	Telefon: +49-6897 506-60 Telefax: +49-6897 506-102 <a href="http://www.sgs-tuev.de">http://www.sgs-tuev.de</a>

Kontaktadresse für Fachfragen / Contact address for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
SGS-TÜV Saar GmbH Herr Kox Oberrather Straße 4 D-40472 Düsseldorf	Telefon: +49-211 229758-15 Telefax: +49-211 229758-10 E-Mail: <a href="mailto:joerg.kox@sgs.com">joerg.kox@sgs.com</a>

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / Cachet et marque de poinçon



## TÜV Thüringen e.V.

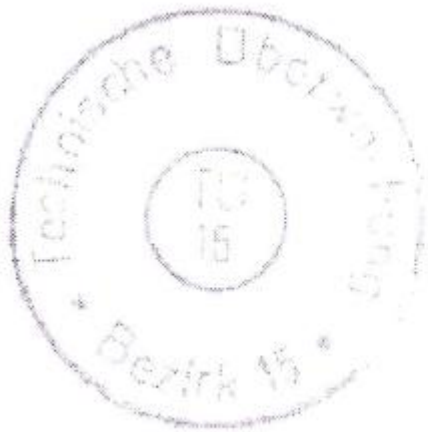
Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/Internet
TÜV Thüringen e.V. Melchendorfer Straße 64 D-99096 Erfurt	TÜV Thüringen e.V. Postfach 45 01 29 D-99021 Erfurt	Telefon: +49-361/4283-0 Telefax: +49-361/4283-242 <a href="http://www.tuev-thueringen.de">http://www.tuev-thueringen.de</a>

Kontaktadresse für Fachfragen / Contact address for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV Thüringen e.V. Service-Center Mittelthüringen Herr Prokopp Ichtershäuser Straße 32 D-99310 Arnstadt	Telefon: +49-3628/598-510 Telefax: +49-3628/598-451 E-Mail: <a href="mailto:hprokopp@tuev-thueringen.de">hprokopp@tuev-thueringen.de</a>

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / cachet et marque de poinçon



### TÜV SÜD Chemie Service GmbH

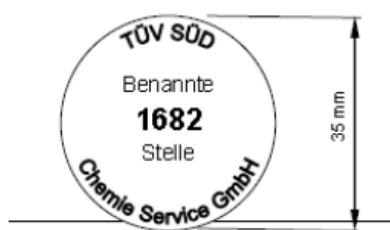
Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV SÜD Chemie Service GmbH Kaiser-Wilhelm-Allee Gebäude B 407 D-51368 Leverkusen	TÜV SÜD Chemie Service GmbH Kaiser-Wilhelm-Allee Gebäude B 407 D-51368 Leverkusen	Telefon: +49-214/30-62725 Telefax: +49-214/30-65695 <a href="http://www.tuev-sued.de/chemieservice">http://www.tuev-sued.de/chemieservice</a>

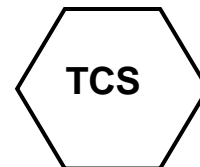
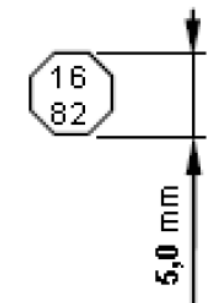
Kontaktadressen für Fachfragen / Contact addresses for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV SÜD Industrie Chemie Service GmbH Herr Hauswirth Industriepark Höchst Gebäude K801 D-65926 Frankfurt am Main	Telefon: +49-69/305-55284 Telefax: E-Mail: <a href="mailto:thomas.hauswirth@tuev-sued.de">thomas.hauswirth@tuev-sued.de</a>

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / Cachet et marque de poinçon



Klasse 2



Klassen 3-9

## TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH

Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax
TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH Rüdesheimer Straße 119 D-64285 Darmstadt	TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH Postfach 20 01 53 D-64300 Darmstadt	Telefon: +49-6151/600-129 Telefax: +49-6151/600-622

Kontaktadresse für Fachfragen / Contact address for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH Industrie Service Herr Steglich Knorrstraße 36 D-34121 Kassel	Telefon: +49-561/2091-204 Telefax: +49-561/2091-290 E-Mail: uwe.steglich@tuevhessen.de

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / Cachet et marque de poinçon

*Stempel bis spätestens 31.12.2014 / Stamp up to 31.12.2014, at the latest / Poinçon jusqu'au 31.12.2014 au plus tard*



*Stempel spätestens ab 01.01.2015 / Stamp from no later than 01.01.2015 / Poinçon à partir du 01.01.2015 au plus tard*



## 2. DEKRA Automobil GmbH

Offizielle Adresse / Official address / Adresse officielle:

Adresse / Address / Adresse	Briefadresse / Postal address / Adresse postale	Telefon/Fax/Internet
DEKRA Automobil GmbH Handwerkstraße 15 D-70565 Stuttgart	DEKRA Industrial GmbH Handwerkstraße 15 D-70565 Stuttgart	Telefon: +49-711/32019-0 Telefax: +49-711/32019-47 <a href="http://www.dekra.de">http://www.dekra.de</a>

Kontaktadresse für Fachfragen / Contact address for specialist matters / Adresse de contact pour les questions professionnelles:

Adresse / Address / Adresse	Telefon/Fax/E-Mail
DEKRA Automobil GmbH Herr Klaas Handwerkstraße 15 D-70565 Stuttgart	Telefon: +49-40/23603-855 Telefax: +49-40/23603-859 E-Mail: <a href="mailto:ruediger.klaas@dekra.com">ruediger.klaas@dekra.com</a>

Stempelabdruck und Schlagstempel / Stamp impression and marking stamp / cachet et marque de poinçon

DEKRA hat keine personenbezogenen Stempel.  
DEKRA do not have personal stamps.  
DEKRA n'a pas de poinçons personnalisés.

